

Canon EF LENS

EF17-40mm f/4L USM



ULTRASONIC

Instruction

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Instrucciones

Istruzioni

Handleiding

Bruksanvisning

Brugsvejledning

Käyttöohjeet

Инструкция

Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.

Объектив Canon EF17-40mm f/4L USM – это высокофункциональный широкоугольный объектив с трансфокатором.

- "USM" – ультразвуковой мотор фокусировки.

Функциональные возможности

1. Применение в объективе двух асферических элементов и сверхнизкодисперсионного элемента обеспечивает великолепную проработку контуров на фотоизображениях.
2. Ультразвуковой мотор фокусировки (USM) обеспечивает быструю и бесшумную автоматическую фокусировку.
3. Ручная фокусировка доступна после наведения фокуса на объект в режиме показовой автофокусировки (ONE SHOT AF).
4. Устройство диафрагмы, отверстие которой максимально приближено по форме к окружности, позволяет создавать более привлекательный эффект размытого фона.
5. Плотная герметичная конструкция объектива обеспечивает высокий уровень пыле- и влагозащиты.
 - Поскольку фронтальный элемент во время выполнения фокусировки (масштабирования) движется, для обеспечения надлежащего уровня пыле- и влагоустойчивости необходимо подсоединять защитный фильтр **PROTECT** производства Canon, продающийся отдельно. Без фильтра объектив не обладает защитой от пыли и воды.

Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции



Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.



Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

RUS-1

Меры предосторожности

Меры предосторожности

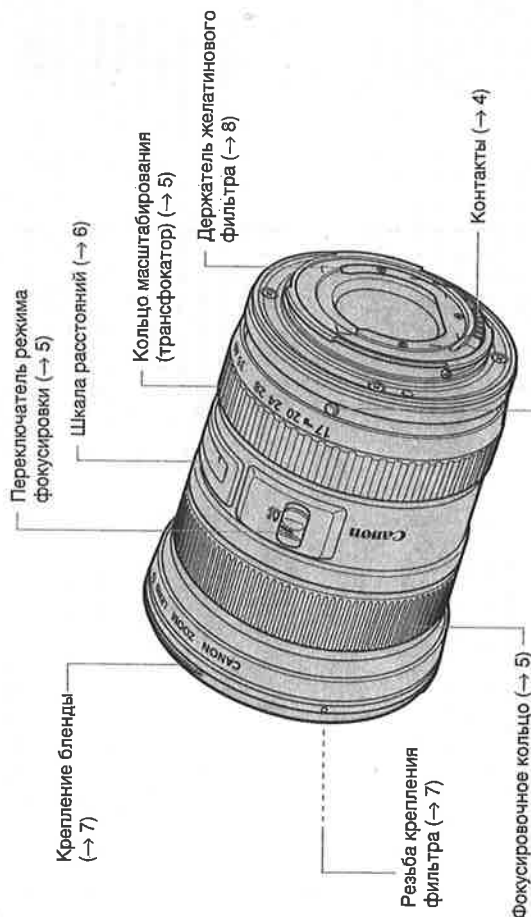
1. Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник сильного света. Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть на солнце прямо через объектив.
2. Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированными на ней объективом под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива. Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предотвратить повреждение от концентрации и усиления света солнечных лучей, что может вызвать возгорание и пожар.

Предосторожности при обращении с объективом

При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.

RUS-2

Элементы объектива

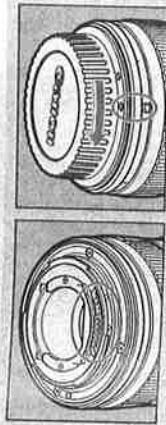


За более подробной информацией обращайтесь к страницам, номера которых указаны в скобках (→ **).

RUS-3

1. Подсоединение и отсоединение объектива

За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по использованию фотокамеры.

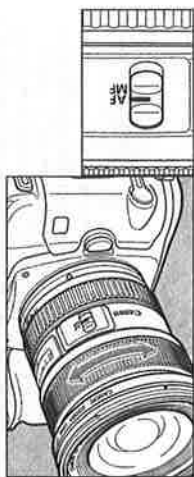


- После отсоединения объектива размещайте его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить повреждение царапин на поверхности линзы или загрязнение электрических контактов.
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому (ошибочному) контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отпечатков пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры закройте его противосильной крышкой. Чтобы правильно ее подсоединить, совместите индекс крепления объектива с индексной меткой  на противосильной крышке, как это показано на рисунке, и поверните по часовой стрелке. Чтобы снять крышку, выполните описанную процедуру в обратном порядке.

Крепление объектива имеет резиновое кольцо, обеспечивающее повышенный уровень защиты от воды и пыли. Резиновое кольцо может стать причиной появления легких потерь устойчивости крепления объектива, но это не вызовет никаких проблем. В случае износа резинового кольца его можно заменить в центре обслуживания Canon за отдельную плату.

RUS-4

2. Выбор режима фокусировки



Для съемки в режиме автоматической фокусировки (AF) установите переключатель режимов фокусировки в положение AF. Чтобы использовать ручную фокусировку (MF), установите переключатель режимов фокусировки в положение MF и настройте фокусировку, поворачивая фокусировочное кольцо.

Фокусировочное кольцо функционирует всегда, независимо от установленного режима фокусировки.

После выполнения автофокусировки в режиме ONE SHOT AF выполните ручную фокусировку, нажав кнопку спуска затвора наполовину и поворачивая фокусировочное кольцо. (Постоянная ручная фокусировка)

RUS-5

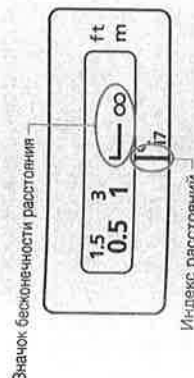
3. Масштабирование (зуммирование)



Для настройки масштабирования используйте кольцо масштабирования на объективе.

Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Изменение положения кольца масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.

4. Значок бесконечности расстояния

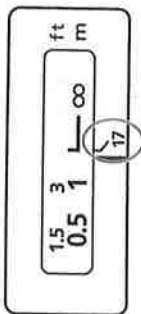


Чтобы компенсировать смещение фокусной точки в бесконечности, вызванные перепадами в температуре.

Точка бесконечности в условиях нормальной температуры - это точка, в которой вертикальная линия знака ∞ совпадает с индикатором расстояния на шкале расстояний.

Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечном расстоянии, поворачивая фокусировочное кольцо, смотрите в видоискатель.

5. Инфракрасный индекс



Инфракрасный индекс корректирует настройку фокусировки, когда используется инфракрасная монохромная пленка. Вручную настройте фокусировку на объекте, затем настройте регулировку расстояния, переместив фокусировочное кольцо на соответствующую метку инфракрасного индекса.

На некоторых фотокамерах EOS инфракрасная пленка не может использоваться. Обратитесь к инструкции по работе с Вашей фотокамерой EOS.

- Положение инфракрасного индекса основывается на длине волны 800 нм.
- Значение компенсации зависит от фокусного расстояния. Пользуйтесь указанными значениями фокусного расстояния для справки.
- При установке значения величины компенсации, при использовании инфракрасной пленки обязательно соблюдайте инструкции производителя.
- Во время съемки пользуйтесь красным фильтром.

RUS-6

6. Бленда



Бленда EW-83E не допускает нежелательные блики и свет на линзы объектива, а также защищает объектив от попадания на поверхность линзы дождя, снега и пыли. Чтобы подсоединить бленду, выровняйте метку позиции подсоединения на бленде по красной точке на передней части объектива, затем поверните бленду в направлении, как это указано стрелкой, таким образом, чтобы красная точка на объективе совместилась с меткой фиксации бленды в креплении. При хранении объектива можно закрепить бленду на объективе в обратной ориентации.

- Неправильно прикрепленная бленда может закрыть часть картинки и воспрепятствовать ее проработке.
- Во время подсоединения или снятия бленды, держите бленду за основание, когда поворачиваете ее. В целях предотвращения деформации не держите бленду за край, когда поворачиваете ее.

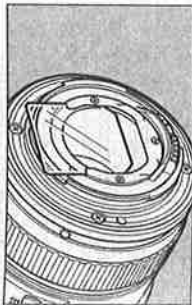
RUS-7

7. Фильтры (продаются отдельно)

Вы можете прикреплять фильтры на резьбу крепления фильтров в передней части объектива.

- В целях обеспечения должного уровня пыле- и влагоустойчивости, прикрепите защитный фильтр PROTECT производства компании Canon (77 мм).
- Может быть присоединен только один фильтр.
- Когда необходимо использовать поляризационный светофильтр, пользуйтесь светофильтром Canon Circular Polarizing Filter (77 мм).

8. Держатель фильтра



В задней части объектива имеется держатель желатинового фильтра. Обрежьте желатиновый фильтр по размеру белой рамки. Затем вставьте желатиновый фильтр в держатель фильтра.

- Может использоваться только один фильтр.
- При съемке с использованием желатинового фильтра на фотоизображениях могут появляться неясные тени.

9. Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для получения увеличенных фотоснимков Вы можете использовать удлинительные тубусы EF12 II или EF25 II. Значения съемочного расстояния и увеличения указаны ниже.

		Расстояние от фотокамеры до объекта (мм)		Увеличение	
		Близо	Далеко	Близо	Далеко
EF12 II	17mm	155	159	0,83x	0,70x
	40mm	206	271	0,59x	0,32x
EF25 II	17mm	Не поддерживается			
	40mm	196	218	1,02x	0,70x

Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

RUS-8

10. Насадки для макросъемки (продаются отдельно)

Присоединив насадку для макросъемки 500D (77 мм), Вы сможете выполнять макросъемку. Увеличение составит следующие значения:

- Может использоваться со стороны 40 мм (увеличение 0,30х – 0,08х)

• Насадка для макросъемки 250D не может быть присоединена на этот объектив, поскольку в этой модельной линии отсутствует подходящий размер.

- Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

RUS-9

11. Технические характеристики

Фокусное расстояние/Диафрагма	17 – 40 мм f/4
Устройство объектива	9 групп, 12 элементов
Минимальная диафрагма	f/22
Угол зрения	Диагональ: 104° – 57° 30' Вертикаль: 70° 30' – 34° Горизонталь: 93° – 49° 20'
Минимальное расстояние фокусировки	0,28 м
Максимальное увеличение	0,24 × (на 40 мм)
Поле зрения	234 × 365 ± 100 × 150 мм (на 0,28 м)
Диаметр фильтра	77 мм
Максимальный диаметр и длина	83,5 × 96,8 мм
Вес	475 г
Бленда	EW-83E
Колпачок объектива	E-77U
Чехол	LP1319

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте 21,5 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противоблужную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Экстендеры EF1,4X III/EF2X II с данным объективом использоваться не могут.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

RUS-10